Made in France

PETZL®

3年保証
3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni

NEWTON ニュートン C73

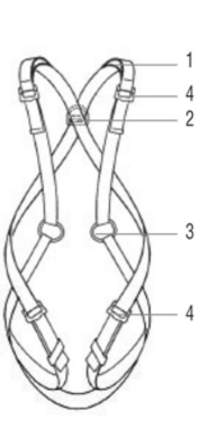
(JP) フォールアレストワークハーネス
(EN) Fall arrest work harness
(FR) Harnais antichute professionnel
(D) Auffanggurt für die Arbeit
(I) Imbracatura anticaduta da lavoro

CE 0197

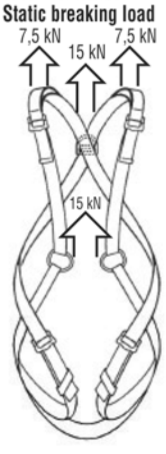
EN 361

PRICE

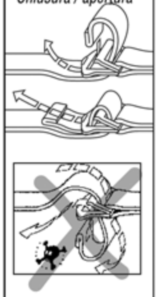
パーツ名称
Nomenclature of parts



静荷重破断強度
Static breaking load



閉じる / 開く
Closing / opening
Fermeture / ouverture
Schließen / Öffnen
Chiusura / apertura



締める
Tightening
Serrage
Spannen
Allacciatura

緩める
Loosening
Desserrage
Entspannen
Slacciatura

(JP) システム用の支点はユーザーの位置よりも上にとるのが好ましく, EN795の基準を満たしていなければなりません。

(EN) The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard.

(FR) L'ancrage du système doit être de préférence situé au dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux éxigences de la norme EN 795.

(D) Der Anschlagpunkt des Systems sollte sich möglichst oberhalb der Position des Nutzers befinden. Er muß den Anforderungen gemäß der Norm EN 795 entsprechen.

(I) L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al disopra della posizione dell'utilizzatore e rispondere alle direttive della norma EN 795.

日本語

パーツ名称

（1）L54リフト用アタッチメントループ
（2）後部のフォールアレストアタッチメント
（3）腹部フォールアレストアタッチメントポイント
（4）ダブルバック調節バックル

点検、確認事項

ご使用の前に、アタッチメントポイントのウェビング調節バックル、縫合を点検してください。使用、熱、化学製品との接触などによる、切れ、磨耗やダメージがないか確認して下さい（縫い糸が切れていたり、磨耗していたりしていないか、点検してください）。バックルが正しく機能するか点検してください。

使用方法

図説1．ハーネスの装着

最初にショルダーストラップを調節し、それからレッグループを調節して下さい。腹部アタッチメントポイントにロック式カラビナを通してハーネスを固定します。

注意：ユーザーは使用前にすべてのアタッチメントポイントからハーネスを吊るしたり、動いてみたりしてテストしてください。ハーネスのサイズが適切でフィットしているか、目的に応じて使用するために十分な快適性があるか確認して下さい。

図説2．フォールアレストにおける使用

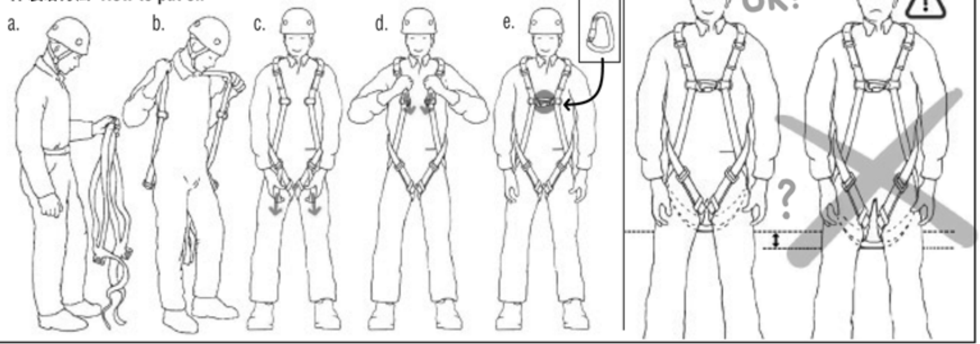
図説3．ワークポジショニングにおける使用

3A. アクセサリー L54リフト：スプレッダー
3B. アクセサリー C89パッド：ワークポジショニングベルト。つねにベルトの両方のアタッチメントリングを使用してください。リフトとパッドのアタッチメントポイントはワークポジショニングシステムに取り付けるときにのみ使用し(最大落下距離：0.5m)、決してフォールアレストシステムに使用してはいけません。

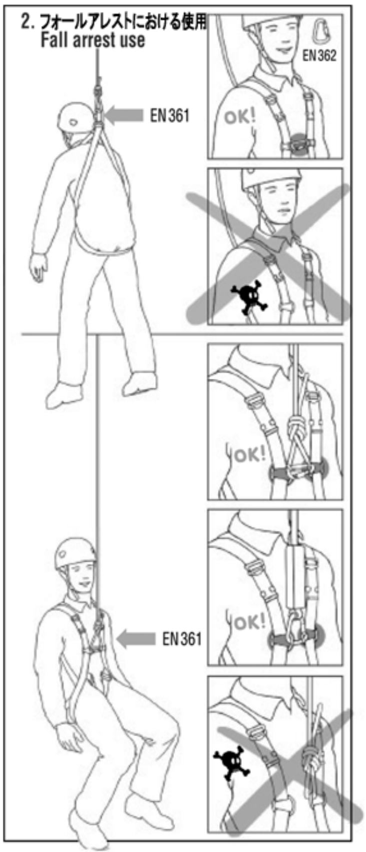
図説4．

アクセサリーC73100：C73ニュートンハーネス用ベスト

1. 装着方法 How to put on

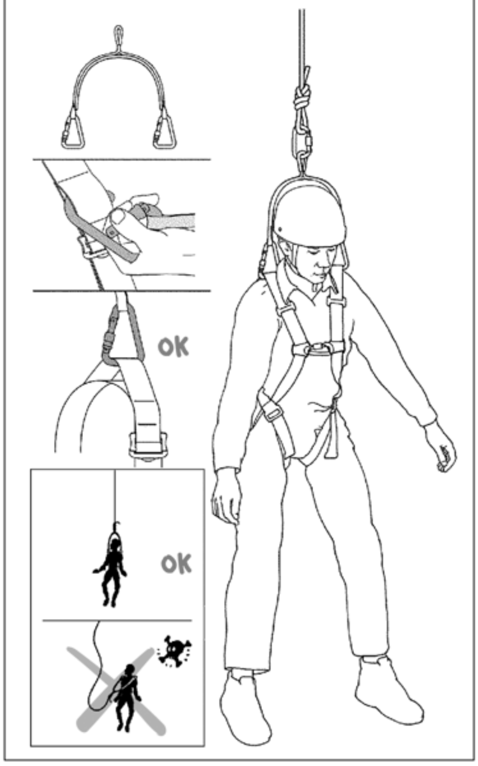


2. フォールアレストにおける使用
Fall arrest use

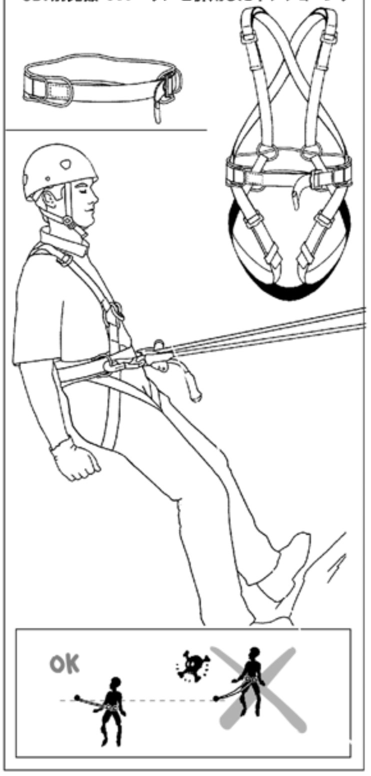


3. ワークポジショニングにおける使用

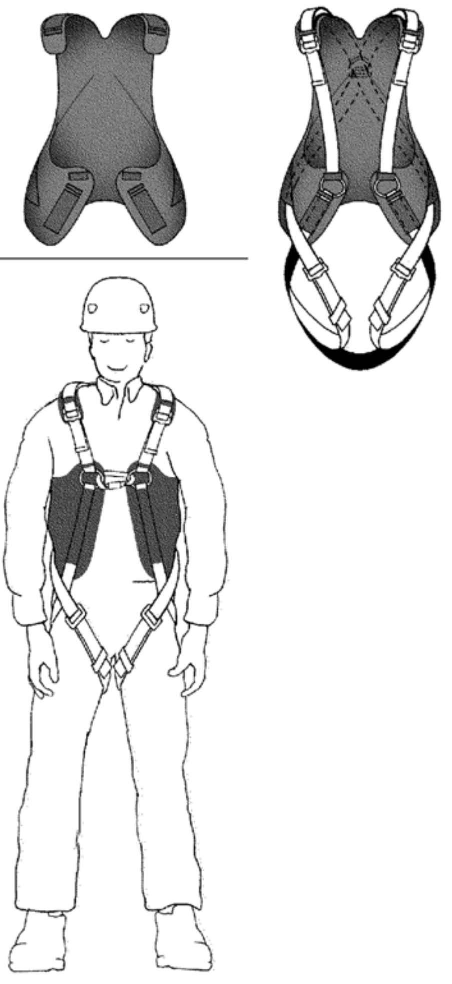
3A. 別売品 L54 リフト と併用したポジショニング



3B. 別売品 C89パッド と併用したポジショニング



4. アクセサリー C73100 ジャック の装着方法



PETZL

NEWTON C73

CE 0197

ロットナンバー
Batch nϒ
Nϒde série
Seriennummer
Nϒdi serie

製造年 **00 000 A**

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione

日付
Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione

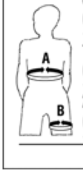
コントロール
Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo

CE 0197

この製品の検査をした
第三者機関の番号
Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI

その第三者機関によって CE 基準に適合しているかテストされました
Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo

APAVE Lyonnaise BP 3, 69811 Tassin Cedex, France, n˚0082



	A	B	
0 (XS→M)	60≤A≤95 cm 23,6≤A≤37,4 inch	45≤B≤57 cm 17,7≤B≤22,4 inch	675 g
1 (S→L)	75≤A≤105 cm 27,5≤A≤41,3 inch	53≤B≤65 cm 20,9≤B≤26 inch	700 g
2 (L→XXXL)	95≤A≤120 cm 37,4≤A≤47,2 inch	62≤B≤80 cm 24,4≤B≤31,5 inch	750 g

使用上の注意

重要事項：使用前に適切なトレーニングが必要です

このテキストは製品の使い方を説明しているので、注意深く読んでください。図に示され、×印のついてない使用方法のみ、正しいと認められています。他の使用法は死にいたる危険があるので認められていません。
ここでは、いくつかの種類の誤使用と禁止使用方法にしか触れていません。それらについては、×印かドクロマークで表されています。幾多の種類の誤使用が存在しますが、それらすべてを想定し列挙するのは不可能です。不明な点や理解に問題がある場合は、㈱アルテリア(TEL 042-969-1717)までご連絡下さい。
高所での活動は、危険であり、重度のけがや死につながる可能性があります。安全のための使用方法と的確な技術を身に付けることは、ユーザーの責任において行って下さい。
どのような使用方法においてでも、この製品の使用によっておきる、もしくは使用中におきうる死傷などの危険や損害の責任は、ユーザー個人が負うものです。あなたが責任を負う事ができない、もしくは負うべき立場にない場合は、この用具を使用しないで下さい。
使用前にこの説明書をよくお読み下さい。この技術書は商品の使用方法が説明してあります。ここに示された使用方法でのみ使用し、それ以外の使用方法で使用しないで下さい。死にいたる危険があります。万が一疑問な点やわからないことがある場合は㈱アルテリアにご相談ください。

使用について

この製品の使用は、能力があり信頼できる人によるかもしくは、そういった人物の直接または監督による指導のもとで行われなければなりません。
(使用方法もあわせてご覧ください)
個人保護用具はエネルギー吸収システムのある用具と共にご使用下さい。(例えばＵＩＡＡのダイナミックロープやエネルギーアブソーバーなど)
他の用具と共に使用する場合は、この用具が併用に適しているかを確認して下さい。
製品を長く使用するには、管理が必要です。表面が研磨剤のようにざらついたものにこすりつけないようにして下さい。
製品の使用中に困難な状況にあい救助を必要とするような状況がおきることを予見するのは、ユーザーの責任です。

安全＝確認

製品の強度に影響を与えたり、働きを弱めたりするような劣化が認められた場合は、迷わず破棄して下さい。あなた自身の安全のために、３段階の点検計画をたてることをお勧めいたします。
－使用の前後に製品の状態を確認して下さい。
－使用中も、定期的に製品の状態や他の製品との関係を点検することが重要です。
―定期的に、適格な人物によるより詳細な検査が必要です。検査は、繊維製品やヘルメットは約３ヶ月毎、金属製品は約１年毎に行ってください。個々の製品に関する説明書に行うべき検査項目の詳細があります。
製品をより安全に、良好に管理するには、個々に、もしくはいくつかにまとめて、製品の点検記録をつけることをお勧めいたします。
ヘルメットや衝撃吸収体や繊維製品などの、個人保護用具は、個人の所有する用具として、より過去の使用状況を明らかにする為に、個人専用で使用するのが望ましいです。金属製の用具やアンカーは個人専用で使用する必要はありません。

大きな墜落

大きな墜落をした後はこの商品の使用を避けてください：外側に目に見えるサインがなくても内側にダメージが起こっている場合があり、それが強度や安全性を弱めます。もし疑問があるときは㈱アルテリアにご相談ください。

使用期間

保管期間(良好な状態における)：構造物への直接の接触や厳しい要求が商品の使用に課せられることから、これらの商品の平均的な使用期間は、激しい用途の場合６ヶ月、通常に使用する場合１２ヶ月、時々しか使用しない場合は３年となっています。

ペツル３年保証

この商品は、部品と製品本体のあらゆる欠陥に対し３年間の保証がついています。保証の対象外となるケース：使用による自然の磨耗、修理もしくは部品交換をした製品、悪条件下での保管、事故・過失・この製品の目的にかなわない使い方をした場合による破損
ペツルは、ペツルの製品の使用による直接的、間接的もしくは不測の結果や、他のいかなる損害についても責任を負いかねますので、ご了承ください。

製品名：
Model :
Modèle :
Modell :
Modello :
NEWTON C73

ロットナンバー：
Batch nϒ:
Nϒde série :
Seriennummer :
Nϒdi serie :

製造年：
Year of manufacture :
Année de fabrication :
Herstellungsjahr :
Anno di fabbricazione :

購入日：
Purchase date :
Date de l'achat :
Kaufdatum :
Data di acquisto :

初回使用日：
Date of first use :
Date de la première utilisation :
Datum der ersten Verwendung :
Data del primo utilizzo :

使用者：
User :
Utilisateur :
Benutzer :
Utilizzatore :

コメント：
Comments :
Commentaires :
Bemerkungen :
Note :

３ヶ月毎に点検してください
Inspection every 3 months
Inspection tous les 3 mois
Kontrolle alle 3 Monate
Controllo ogni 3 mesi

日付 **DATE** DATE DATUM DATA	OK	点検内容 **INSPECTOR** INSPECTEUR HABILITE KONTROLLBEAUFTRAGTER CONTROLLORE